



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org ✉ info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Uớc
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Joseph Đỗ Vương
Điện Thoại: (301) 336-2861

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
- Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thỉnh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1
lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng
chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn
phòng Giáo Xứ*

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

Chúa Nhật LỄ LÁ

Tin mừng: Mt 26, 14- 27, 66.

“Cuộc thương khó của Đức Chúa Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta”.

Anh chị em thân mến,

Hôm nay là Chúa Nhật Lễ Lá, và cũng là ngày mở đầu tuần Thương Khó của Đức Chúa Giê-su đã chịu vì tội lỗi của nhân loại và của chúng ta. Trong tuần này Giáo Hội mời gọi chúng ta cùng nhau chia sẻ những đau khổ của Đức Chúa Giê-su từ khi vào thành Giê-ru-sa-lem cho đến khi Ngài trút hơi thở cuối cùng trên thập giá.

Xin chia sẻ với anh chị em câu chuyện nhỏ này

Một hôm mùa xuân hỏi:

- “*Có cái gì so với sự chết càng đau khổ hơn không?*”

Đấng tạo hóa trả lời:

- “*Có, giữa chết và không chết”.*

- “*Nghĩa là sao?*”

- “*Thế xác thì sống nhưng tâm hồn thì đã chết rồi”.* (1)

Ai đã từng bị hiểu lầm, ai đã từng bị kết án cách bất công, ai đã từng nếm mùi nhục nhã trước những người đã chịu ơn mình bây giờ lại đầu tố mình, thì mới thấy những đau khổ trong tâm hồn của Đức Chúa Giê-su là chừng nào.

Ngồi trên mình lừa và được tung hô “vạn tuế, vạn tuế”, được dân chúng cởi áo lót đường đi, được tuyên xưng “Đấng nhân danh Thiên Chúa mà đến...” thì còn gì hãnh diện và oai cho bằng! Nhưng Đức Chúa Giê-su thì lại khác, tâm hồn của Ngài đang đau khổ, đau khổ vì biết rằng chính những con người cầm lá tung hô vạn tuế Ngài ngày hôm nay, thì ngày mai cũng chính họ vung nắm tay la hét đầu tố và không cáo Ngài trước tòa án Phi-la-tô: đóng đinh nó vào thập giá.

Quan tổng trấn Phi-la-tô đang sống nhưng tâm hồn đã chết trước những quyền lợi cá nhân; đám đông dân chúng đang hò hét la mắng Đức Chúa Giê-su, thế là họ đang sống nhưng tâm hồn đã chết trước những vô ơn bội nghĩa.

Những hình ảnh đó vẫn còn đậm nét trong tâm hồn chúng ta, khi chúng ta, ngày hôm nay, cũng cầm lá trong tay để tung hô Đức Chúa Giê-su là vua, là

Đấng nhân danh Chúa mà đến, nhưng rồi cũng chính chúng ta, ngày mai, sẽ đóng đinh Ngài vào thập giá vì những tội lỗi của chính mình, Đức Chúa Giê-su thật sự đang đau khổ khi tiến vào thành Giê-ru-sa-lem, bởi vì Ngài biết chúng ta đang sống nhưng tâm hồn đã chết trước những cám dỗ của ma quỷ và thế gian.

Vâng, Đức Chúa Giê-su chẳng được gì cả khi thi ân giáng phúc cho những người Do Thái, Ngài đã phí công vô ích, vì những người mà Ngài đã hết lòng yêu thương, ban ơn, giờ đây đang kết án tử cho Ngài. Nhưng Đức Chúa Giê-su tin chắc rằng với máu Ngài đổ ra, với những cực hình mà Ngài phải chịu, và với cái chết nhục nhã trên thập giá, Ngài sẽ cứu chúng ta là những người đang sống nhưng tâm hồn thì đã chết, cũng được sống lại với Ngài.

Anh chị em thân mến,

Bài Thương Khó của Đức Chúa Giê-su mà chúng ta vừa nghe, đã khiến cho nhiều tâm hồn tội lỗi trở lại con đường ngay nẻo chính, nó cũng đã đánh động nhiều tâm hồn kiêu ngạo chỉ biết kết án tha nhân chứ không biết kết án mình. Đây không những là bài tường thuật lịch sử về cuộc khổ nạn của Đức Chúa Giê-su vì yêu thương mà chịu khổ hình và chịu chết, nhưng còn là một bản án kết tội nhân loại và chúng ta, bởi vì nhân loại và bản thân mỗi người trong chúng ta, đang từng giây từng phút đóng đinh Ngài vào thập giá vì tội của mình.

Không oán trách người hiểu lầm mình, không trả thù người vô ơn, không giận ghét người bạc nghĩa, không nói xấu người chỉ trích mình.v.v... đó là việc làm tích cực nhất của chúng ta, để chia sẻ nỗi đau với Đức Chúa Giê-su trong cuộc sống của mình, đó chính là cuộc thương khó nối dài của Ngài trên con người chúng ta, và đó cũng chính là tâm tình của một người bạn trung tín vậy !

Xin Thiên Chúa chúc lành cho chúng ta.

Lm Giuse Maria Nhân Tài csjb.

(1) Trích trong “Truyện ngụ ngôn cho thời hiện nay”, bản dịch và viết suy tư của Lm. Giuse Maria Nhân Tài, csjb

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG TƯ

Ý nguyện Chung: Cầu cho những ai bị nghiện ngập được giúp đỡ và đồng hành, khích lệ.

TIN TRONG TUẦN

CẬP NHẬT VỀ SINH HOẠT CỦA GIÁO XỨ TRƯỚC TÌNH TRẠNG BỆNH DỊCH (CORONAVIRUS VĨ HÁN) – Xin anh chị em xem dưới đây:

(1) Thánh Lễ/Bí Tích Thánh Thể và Cầu Nguyện trong Nhà Thờ:

+ Tạm thời theo lệnh của Tổng Giáo Phận không có thánh lễ công cộng nói chung, dầu vậy nhà thờ vẫn mở cửa cho anh chị em vào cầu nguyện:

- Chúa Nhật: từ 8 giờ 30 sáng đến 12 giờ trưa
- Thứ Hai đến thứ Bảy: từ 5 giờ chiều cho đến 7 giờ 30 tối

Trong khoảng thời gian mở cửa, Mình Thánh Chúa có thể được đem ra cho anh chị em châu.

+ Tuy không có thánh lễ công cộng nhưng Cha Chánh Xứ sẽ cố gắng phát trực tuyến các **Cử Hành Phụng Vụ Tuần Thánh** và **Lễ Phục Sinh** để cho anh chị em xem qua các phương tiện truyền thông theo các giờ sau đây (để xem xin nội vào...)

- Thứ Năm Tuần Thánh: *Thánh Lễ Chúa Giêsu Lập Phép Thánh Thể* lúc 6 giờ chiều
- Thứ Sáu Tuần Thánh: *Tưởng Niệm cuộc Thương Khó của Chúa Giêsu* lúc 6 giờ chiều
- Thứ Bảy Tuần Thánh: *Thánh Lễ Vọng Phục Sinh* lúc 7 giờ tối
- Chúa Nhật Phục Sinh: *Thánh Lễ Phục Sinh* lúc 8 giờ sáng

+ Thánh lễ an táng và nghi thức hôn phối (dù trong hay ngoài thánh lễ) vẫn được phép cử hành đương nhiên với nỗ lực tuân theo những đòi hỏi của Tiểu Bang về số người tụ tập và khoảng cách với nhau.

+ Vì các thừa tác viên ngoại thường cho rước lễ ngưng hoạt động, nên tạm thời cho đến khi được thông báo lại sẽ không có rước lễ cho các người già cả hay yếu liệt không đến nhà thờ được nếu tình trạng sức khỏe của họ vẫn ổn định. Nhưng nếu sức khỏe của họ rơi vào tình trạng nghiêm trọng, thì xin liên lạc gấp với Cha Chánh Xứ để ngài sắp xếp giúp đỡ họ về mặt bí tích.

Lưu Ý: Lệnh của Tiểu Bang Maryland cấm, không cho phép tụ tập quá 10 người trong một chỗ, nên cửa nhà thờ có thể khóa lại khi đủ số người cầu nguyện trong nhà thờ. Tiểu Bang cũng yêu cầu mọi người ở chỗ công cộng cố gắng giữ khoảng cách với nhau chừng 6 feet (hay gần 2 metre rưỡi) cũng như sử dụng các biện pháp vệ sinh ngăn ngừa khác (rửa tay bằng thuốc vệ sinh/sanitizer). Cũng xin nhắc nhở thêm không như nhiều người lầm lẫn, Lệnh hành pháp của Tiểu Bang Maryland hôm thứ Hai ngày 30 tháng 3 không cấm người ta đến nhà thờ cầu nguyện miễn là giữ các đòi hỏi về vệ sinh và ngăn ngừa theo luật định.

(2) Các Bí Tích Rửa Tội, Giải Tội, và Xức Dầu:

+ Về việc rửa tội cho trẻ nhỏ: Sẽ không có rửa tội trẻ nhỏ trong thánh lễ Chúa Nhật cho đến khi thánh lễ công cộng được phục hồi. Xin cha mẹ liên lạc với Cha Chánh Xứ để ngài lo liệu rửa tội cho các em bằng cách khác.

+ Cha Chánh Xứ sẽ **giải tội** cho anh chị em nào cần trong Tuần Thánh vào *thứ Hai (6/3), thứ Ba (7/3), và thứ Tư (8/3), mỗi ngày từ 2 giờ 30 chiều đến 4 giờ 30 chiều (2 tiếng)* ở trong nhà thờ. Trong khoảng thời gian quy định đó nếu không thấy ngài, anh chị em cứ đến rung chuông nhà xứ cho ngài biết, ngài sẽ qua nhà thờ giải tội cho anh chị em. Dĩ nhiên khi ở trong nhà thờ những quy định liên quan đến bệnh dịch của chính phủ cần được tuân giữ.

+ Đối với những ai mắc bệnh nghiêm trọng (mà chưa xức dầu từ khi phát bệnh) thì xin gia đình liên lạc sớm với Cha Chánh Xứ để lo liệu cho họ chịu các bí tích (giải tội, xức dầu, rước lễ). Cũng xin lưu ý, nên sắp xếp để ngài xức dầu trước khi đưa vào bệnh viện, vì trước tình trạng lây lan của dịch corona bệnh viện rất hạn chế người vào thăm.

(3) Các Hoạt Động Giáo Dục Đức Tin:

+ Lớp Giáo Lý Dự Tông: các anh chị em dự tông *tạm thời sẽ không đến giáo xứ để học* mỗi thứ Bảy cho đến khi được thông báo lại. Thay vào đó các anh chị em sẽ học ở nhà với sự giúp đỡ của các giảng viên giáo lý dự tông qua điện thoại nếu cần.

+ Lớp Giáo Lý Chuẩn Bị Rửa Tội: *Sẽ không có lớp* vào CN ngày 5 tháng 4 như đã báo trong thư trước (CN 15/3). Cha mẹ nào cần học lớp chuẩn bị rửa tội xin liên lạc với Cha Chánh Xứ để sắp xếp chuyện này.

(4) Các Hoạt Động Mục Vụ Khác:

+ Kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giới Trẻ theo dự định từ 27/3 đến 29/3 *bị hủy bỏ*. Đối với những phụ huynh đã đóng lệ phí tĩnh tâm rồi, xin liên lạc với thầy Trần Minh Hiếu ở số 240 480 8208.

+ Các cuộc hẹn mục vụ với Cha Chánh Xứ về chuẩn bị hôn nhân hay về nhu cầu mục vụ nào khác trước mắt *vẫn không có gì thay đổi*, nhưng nếu những ai đã lấy hẹn có lo ngại gì vì lý do sức khỏe, xin gọi ngài để hủy bỏ hay lấy một cái hẹn khác.

TUẦN CỬU NHẬT VÀ CHÚA NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA - Chúa Giê-su

qua thánh nữ Faustina khích lệ các tín hữu Công Giáo suy niệm cầu nguyện chuỗi tôn thờ lòng thương xót Chúa mỗi ngày, nhưng đặc biệt là tuần cửu nhật (thời gian 9 ngày) trước Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (tức Chúa Nhật thứ Hai mùa Phục Sinh), bắt đầu từ thứ Sáu Tuần Thánh (10/3). Vì dịch coronavirus hạn chế các cử hành công cộng nên vào các ngày của tuần cửu nhật xin anh chị em thay thế Giáo Xứ cầu nguyện tại nhà. Vào **Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa (19/4) lúc 3 giờ chiều** Cha Chánh Xứ sẽ đặt Mình Thánh Chúa Giêsu trong nhà thờ cho anh chị em nào muốn đến lần chuỗi Lòng Thương Xót Chúa trong Giờ Thánh Châu Minh Thánh Ngài. Xin anh chị em sốt sắng tham dự Tuần Cửu Nhật.

CẬP NHẬT VỀ QUỸ QUYÊN GÓP BA NĂM GIÚP CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ-SỬA CHỮA LỚN CỦA GIÁO XỨ – Tổng số tiền đóng trong *tháng Bai*, tháng thứ chín của năm quyên góp thứ hai giúp cho các công trình bảo trì

và sửa chữa lớn của Giáo Xứ, là **\$4,825.00** (*4 ngàn 825 dollar*). Số tiền này đến từ *18 gia đình*. Cha Chánh Xứ và Giáo Xứ chân thành cảm ơn những anh chị em đã tiếp tục quảng đại, trung thành đóng góp cho Quỹ Quyên Góp Ba Năm mặc dầu đang gặp những khó khăn do bệnh dịch coronavirus gây ra.

THÁNH LỄ VÀ CHỨNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN - Vào 2

giờ chiều Chúa Nhật ngày 28 tháng 6 năm nay, Đức Tổng Giám Mục Wilton D. Gregory, sẽ dâng Thánh Lễ tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) để cử hành Kỷ Niệm Hôn Phối cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin **điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in** vào đơn ghi danh (*đơn để cuối trên giá gỗ ở lối chính ra vào nhà thờ gần bảng thông tin của Giáo Xứ*) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ **trước thứ Sáu ngày 15 tháng 5** để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.



**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyển tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Need Help?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

* These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/SI testing, mentoring and pre-natal classes.

Birthright of Olney 301-570-3339 2915 F Olney Sandy Spring Rd., Olney, MD 20832	Forestville Pregnancy Center 301-423-0063 3611 Branch Ave., Temple Hills, MD 20748
Birthright of Prince Frederick, Inc. 410-257-1402 301 Steeple Chase Dr., Suite 405 Prince Frederick, MD 20678	Gabriel Network 800-286-3565 P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718
Capital Hill Pregnancy Center 202-546-1018 713 Maryland Ave., NE, Washington, D.C. 20002	Laurel Pregnancy Center 301-776-9996 415 Main St., Laurel, MD 20707
CareNet Center of Southern Maryland 301-737-4604 P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653	Northwest Pregnancy Center 202-483-7008 2702 Ontario Rd., NW Washington, D.C. 20009
Catherine Foundation Pregnancy Care Center 301-932-8811 3065 Old Washington Rd., Waldorf, MD 20601	Rockville Women's Center 240-779-1585 12530 Parklawn Dr., Suite 170, Rockville, MD 20852
Centro Tepeyac 301-946-1022 12274 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902	Sanctuaries for Life 301-441-1472 12247 Georgia Ave., Silver Spring, MD 20902
	Shady Grove Pregnancy Center 301-963-6223 16220 Frederick Rd, Suite 118 Gaithersburg, MD 20877

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật: Chúa Nhật Lễ Lá
Thứ Bảy 04/04/2020 – Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phaolo Đặng Văn Đoàn và Maria Nguyễn Thị Suốt
- ✚ LH Phanxico Xavie Dương Hào
- ✚ LH Catharina Lê Thị Yên
LH Mồ côi, LH thai nhi GD Vũ Ái

✚ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và cầu bình an.

Lễ Chúa Nhật Lễ Lá 04/05/2020

- ✚ LH Anna mới qua đời
- ✚ LH Phanxico Geronimo
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Năm
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✚ LH Maria Phạm Thị Vui, LH Mathew Nguyễn Văn Dũng
- ✚ Cầu cho LH Tiên Nhân, thân thích và các LH mồ côi, Thai nhi và tất cả GD được bình an của GD Vũ Ái, GD Bào Tiết
- ✚ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Huỳnh Thị Khương
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Nam
- ✚ LH Dominic Nguyễn Ân và Anna Nguyễn Thị Thuý
- ✚ LH Phanxico Xavie Nguyễn Hội và Maria Dương Thị Tương
- ✚ LH Maria Phạm Thị Quyên
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Catarina Lê Thị Uyên
- ✚ LH Phanxico Xavie Dương Hào
- ✚ GD Loan Điều Dâng lời tạ ơn Chúa và xin bình an
- ✚ Cầu cho LH Tô Tiên Nội Ngoại của GD Đinh Thu+Nguyễn Lịch

Thứ Hai 04/06/20 - Cầu cho Hòa Bình trên Thế Giới và Tự Do, Dân Chủ cho Việt Nam

- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Anna Nguyễn Thị Đăng
- ✚ LH Phanxico Xavie Nguyễn Văn Diệp

Thứ Ba 04/07/2020 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục

- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Toma Bùi Xứong và Madalêna Nguyễn Thị Minh

Thứ Tư 04/08/2020– Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Tần và Phaolo Dương Văn Tư

Thứ Năm 04/09/2020– Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Maria Dương Thị Tương và Phanxico Xavie Nguyễn Văn Hội
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Hạnh
- ✠ LH Nguyễn Văn Anh

Thứ Sáu 04/10/2020– Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì Đức Tin.

- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Ngô Xuân Minh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Nhất và Giuse Nguyễn Văn Luận
- ✠ LH Mattha Nguyễn Thị Bồng và Maria Nguyễn Thị Ngàn
- ✠ Cầu cho các LH Mồ Côi.

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
03/27/2020**

Quỹ Điều Hành:	
Tổng Thu:	\$ 00.00
Chi Trong Tuần	\$ 4,033.27

**QUỸ ĐÓNG GÓP BẢO TRÌ VÀ SỬA CHỮA
THÁNG 3/30/2020**

1. GĐ	Lê Phạm	\$ 1,000.00
2. GĐ	Nguyễn Thị Tuyết Nhung	\$ 1,000.00
3. GĐ	Trần Văn Luyện	\$ 500.00
4. GĐ	Nguyễn Thị KimLoan	\$ 500.00
5. GĐ	Hùng Lê	\$ 300.00
6. GĐ	Nguyễn Th. Mỹ Trung	\$ 300.00
7. GĐ	Lê T. Thủy	\$ 200.00
8. GĐ	Quan T. Tu	\$ 200.00
9. GĐ	Binh Q. Nguyen	\$ 200.00
10. GĐ	Phạm Anh Quang	\$ 100.00
11. GĐ	Phạm Anh Quang	\$ 100.00cash
12. GĐ	Nguyễn Xuân Chương	\$ 100.00
13. GĐ	Nguyễn Anh Tuấn	\$ 75.00
14. GĐ	Nham Nguyen	\$ 50.00
15. GĐ	Huỳnh Khắc Kiên	\$ 50.00
16. GĐ	Loan Nguyen	\$ 50.00
17. GĐ	Loan Nguyen	\$ 50.00
18. GĐ	Lê Vũ Anh Sơn	\$ 50.00

TỔNG CỘNG \$4.825.00

RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904
Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax:301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Above Service
 Auto • Home • Business • Life
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd., Silver spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10: 00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacy.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
 5 Phút từ Eden Center
 Mua 5 lbs, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Tóc nam/nữ, Nails, Foot & Body Massage, Facial Treatments
 Đồng hương có giá đặc biệt và trích ra 10% vào quỹ nhà thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam
 301-490-0016
thcnaillspa108@gmail.com
Serenity Spa
 11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonesse Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410, Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC, Maryland và Virginia
Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed
Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
 Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
 (301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500